

SAMEDI 26 SEPTEMBRE

MATIN : SÉANCE PLÉNIÈRE - AMPHI 40

ÉCRIRE LES TERRITOIRES - Territoires désancrés territoires métaphorisés

Président de séance : Pierre HALEN

- 9h00 Catherine MAZAURIC, Université de Toulouse Le Mirail, « Lambeaux d'Afrique en terre d'ailleurs - Présence / absence de l'Afrique dans des récits migrants (Fatou Diome, Calixthe Beyala, Daniel Biyaoula, Tierno Monenembo) »
 - 9h20 Graziella AQUAVIVA, Institut universitaire « L'orientale », Napoli, « Le sens de la déterritorialisation dans deux romans Swahili : Nogona et Mzingile de 'Euphrase Kezilahabi »
 - 9h40 Discussion
- PAUSE
- 10h20 Daniel DELAS, Président de l'APELA, « Relation-à-la-langue et impossible appartenance territoriale, Césaire, Tchicaya et Rahiramanana »
 - 10h40 Maria TURANO, Università de Salento, « La mer comme espace physique et métaphorique dans l'écriture littéraire sur/de la migration capverdienne »
 - 11h00 Discussion
 - 11h30 Clôture du colloque
 - 12h00 Déjeuner au restaurant « Le chaudron »

APRÈS-MIDI

Visite guidée de la ville de Bayonne

REMERCIEMENTS :

Philippe Zavoli, directeur de l'UFR pluridisciplinaire de Bayonne.
La maison de l'étudiant de Bayonne.

Muriel Guyonnau, Centre Poétiques et Histoire Littéraire de l'Université de Pau.

Nous exprimons aussi toute notre reconnaissance à Eve Poujauran, du service culturel de Bayonne pour l'aide qu'elle nous a apportée pour l'organisation de ce colloque.



COLLOQUE INTERNATIONAL LITTÉRATURES AFRICAINES ET TERRITOIRES



ASSOCIATION POUR L'ÉTUDE DES
LITTÉRATURES AFRICAINES
(APELA)

CENTRE DE RECHERCHE POÉTI-
QUES ET HISTOIRE LITTÉRAIRE
(CRPHL)

24, 25 & 26
septembre 2009

CAMPUS DE LA NIVE
BAYONNE

UFR PLURIDISCIPLINAIRE
UNIVERSITÉ DE PAU ET DES PAYS DE L'ADOUR



CONTACTS

christiane.albert@univ-pau.fr
gisele.prignitz@univ-pau.fr
xavier.garnier@wanadoo.fr
abomomvondo@aol.com

JEUDI 24 SEPTEMBRE

APRÈS-MIDI : SÉANCE PLÉNIÈRE - AMPHI 40

APPROCHES GÉNÉRALES

Président de séance : Daniel DELAS

- 14h30 Conférence inaugurale de Bertrand WESTPHAL
- 14h50 Alain RICARD, « Pour une géographie de la mémoire : terrains, traces »
- 15h10 Pierre GOMEZ, University of the Gambia, « La Gambie à l'épreuve de la géocritique »
- 15h30 Discussion

PAUSE

Président de séance : Xavier GARNIER

- 16h30 Géorice B. MADEBE, CENAREST-IRSH, Libreville, « Sémiotique des espaces »
- 16h50 Salaka SANOU, Université de Ouagadougou, « Littératures et espaces : la problématique des littératures africaines »
- 17h10 Lourdes RUBIALES, Universidad de Cádiz, España, « Territoire. Légitimité et africanité. La notion de territoire dans le discours théorique de la littérature dite africaine »
- 17h30 Discussion

VENDREDI 25 SEPTEMBRE

MATIN

INSCRIRE DES TERRITOIRES - Marquer l'espace physique

ATELIER 1 : AMPHI 40

Président de séance : Abel KOUVOUAMA

- 9h00 Nicolas MARTIN-GRANEL, « Le Congo concept »
- 9h20 Sim Kilosho KABALE (Université de Nairobi/Kenya) : « L'inscription du territoire congolais et les traditions dans Les Phalènes et Les cancrelats de Tchicaya U Tam'si »
- 9h40 Livia APA, Università degli Studi di Napoli L'Orientale e Roma, « La Sapienza, « Sol et territoire dans l'écriture de Ruy Duarte de Carvalho »
- 10h00 Discussion

PAUSE

Président de séance : Christiane FIOUPOU

- 10h40 Patricia BISSA ENAMA, Université de Yaoundé 1, « Cameroun, Espace littéraire, espace de la reconstitution, de la vengeance et de l'oubli »
- 11h00 Corrine BLANCHAUD, Université de Cergy Pontoise, « Dongala, Waberi, Mabanckou entre la violence et la norme : le legs d'un territoire symbolique »
- 11h20 Jean-Dominique PENEL, Université d Limoges, « Hawad : de l'espace brisé à l'espace dilaté »
- 11h 40 Discussion
- 12h00 Déjeuner

ATELIER 2 : AMPHI 41

Président de séance : Alain Ricard

- 9h00 Elena ZUBKOVA BERTONCINI, Université Orientale de Naples, « Écriture du territoire dans les romans swahili »
- 9h20 Nathalie CARRÉ, Paris XIII, « Écriture du territoire dans la littérature africaine (corpus récits de voyage swahilis) »
- 9h40 Xavier GARNIER, Paris III, « Écriture romanesque et orientation du territoire : le cas de l'Afrique de l'Est »
- 10h00 Discussion

PAUSE

Président de séance : Salaka Sanou

- 10h40 Susanne GEHRMANN, Humboldt Universität zu Berlin, « Lieux visités, lieux habités. L'espace de Soi et le territoire d'Afrique dans les écrits autobiographiques de V.Y. Mudimbe »
- 11h00 Abel KOUVOUAMA, Université de Pau et des Pays de l'Adour « Territoires imagés, territoires projetés : les « traces anthropologiques dans l'écriture romanesque en Afrique subsaharienne »
- 11h20 Marc KOBER, « L'espace égyptien représenté dans l'œuvre de quelques auteurs francophones (Georges Henein, Horus Schénouda, Albert Cossery) »
- 11h40 Discussion
- 12h00 Repas

APRÈS-MIDI

INSCRIRE DES TERRITOIRES - Délimiter les territoires

ATELIER 1 : AMPHI 40

Président de séance : Catherine MAZAURIC

- 14h00 David DIOP, Université de Pau et des Pays de l'Adour, « La conquête territoriale de l'Afrique par les Européens dans les romans d'Ahmadou Kourouma »
- 14h20 Pierre SOUBIAS, Université de Toulouse, « Le Pleurer-Rire, roman du "désancrage" »
- 14h40 DJIMAN Kasimi, Université de Cocody-Abidjan, « La prose romanesque nguienne: une écriture du territoire »
- 15h00 Discussion

PAUSE

ATELIER 2 : AMPHI 41

Président de séance : Florence PARAYY

- 14h00 Mamadou BANI DIALLO, Université de Bamako, « Littérature culture et territoire : le cas de trois écrivains malinké de langue française »
- 14h20 ABOMO-MAURIN Marie-Rose, Orléans, « Territoire national et altérité : de l'appartenance régionale géo-physique à l'exclusion ou l'utopique unité nationale »
- 14h40 Maëline LE LAY, doctorante Paris XIII, « La construction du territoire littéraire katangais »
- 15h00 Discussion

PAUSE

- 15h30 Assemblée générale de l'APELA (Amphi 40)

18H : CONFÉRENCE D'UR APALATEGI

MUSÉE BASQUE DE BAYONNE

« Guerre civile, traduction littéraire et problématique territoriale chez Ramon Saizarbitoria » ou

« L'écrivain qui ne voulait pas se faire traduire » suivie d'un repas « tapas » au restaurant « Ibaia »